

ming's DINING COMPLEX 華埠片打東街 141-147 號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新
出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌

晚飯小菜

禮聘港滬名廚
簡師傅主理
張師傅

星期美點·港式夜總會
歡迎駕臨指導
每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

中國參茸行

專營：參茸藥材，成藥補酒，海味什貨

大減價大贈送

定于七月六號至廿二號舉行慶祝九週年紀念大減價
參茸藥材一律八折大酬賓 特價品除外
海味補酒雜貨一律九折酬賓
美國野山參、花旗參七折大酬賓
(買滿100元以上奉送野山參一盒,多買多送)

同期推出數十種超值特價品：
原色甜靚杞子，每磅\$3.99, \$5.99, 買4磅送一磅
靚紋黨參，每磅\$4.99, \$12.50, \$15.99, 買3磅送一磅
羊城牌三蛇膽川貝液買4盒送一盒
靚紅棗，每磅\$1.39, 買5磅送一磅
凡買滿50元以上，送西洋菜蜜棗湯一包，多買多送

新地址：288 E. Hastings Street, Vancouver
B. C. V6A 1P1 Canada
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408-88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338-8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V5X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law Mortgages Corporate Law	Conveyancing Immigration Law Wills & Estates	Family & Divorce Law Civil & Criminal Law Personal Injuries
商業法律 貸款按揭 公司事務	地產 移民 遺囑及遺產	離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARRIGAN 嘉莉律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

聯合出版公司

集雅齋藝廊

- 圖書雜誌
- 文具用品
- 真蹟字畫
- 裝裱書畫
- 唱片音帶
- 賀咭禮品
- 文房四寶
- 精配鏡框

溫哥華片打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

伊達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

- 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
- 移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價機票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

英語、商業及兒童教育課程

請電洽學校
685-9380

可安排住宿
校址：548 BEATTY, VANCOUVER
B.C. V6B 2L3, CANADA.

減肥曲奇餅

含高纖維新減肥曲奇餅，
卅天見效，只售\$125。
現誠徵經銷商。請英語電
435-1131

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎函索目錄
代理奉備售號

帝國旅行社

電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

迪士尼飛機七天 成人\$298 小童\$268
美加東部遊10天\$1218
(特選團) 5天\$818 9天\$1158
加勒比海 海陸空九天遊\$1363
佛羅尼達州
阿拉斯加海上七天暢遊\$999



溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南北十四天遊 \$2199

暢遊中國六大名城：北京、上海、西安、濟南、曲阜、蘇州。
啟程：九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程：九零年十月七日由上海回程
包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。

十四天中國遊後上海來回香港機票\$350

華通旅遊推廣公司 Ste. 2-1955 West Broadway Tel: (604) 731-1693
CHINAPAC INTERNATIONAL (604) 738-6622
HOTEL RESERVATIONS CENTER Vancouver, B.C. V6J 1Z3 Fax: (604) 731-1694
TOURS & TRAVEL Canada Telex: 0636700608 MBXCA

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel

神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955	14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759	14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080

(以上各線，二人參加即可出發)

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文新唐人街 (富門中心)
支店：#208-8131
Richmond B.C.
*V5X 1A7
電話：(604) 273-8620
附設停車場
有免費大停車場

溫哥華
支店：#110-539
Main Street
Vancouver, B.C.
V6A 2V1
電話：(604) 689-0501
附設大停車場

溫哥華
支店：#105-2828
E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
V5K 2A2
電話：(604) 253-4422
免費大停車場

參加納偉旅行社，大家有信心
七天營業(華埠總店)

1990年——特別推出最新旅程

- ✦ 加東北海岸馬里亞納郵船及奧蘭度迪士尼世界九
天遊 \$1,518起
出發日期：7月19日、8月16日、9月20日、
10月11日、11月29日、12月20日
- ✦ 精選歐洲十七天觀光團 \$2,798起
出發日期：7月20日、8月19日、9月21日
- ✦ 紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊 \$3189起，回程可停留香港
1990年 6月3日、7月1日、8月5日、9月16日、
10月7日、11月4日、12月9日
- ✦ 東南亞：韓國漢城、香港四天遊 \$1308
✦ 韓國、漢城、台灣、香港九天遊 \$1778起
1990年 7月12日、8月5日、
9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、
12月23日
- ✦ 日本東京、台灣、香港十天遊 \$1878起
日本東京、香港五天遊 \$1478起
1990年 7月31日、8月28日、9月25日、10月2日、
11月6日、11月27日、12月8日、12月18日
- ✦ 韓國、泰國曼谷、西貢、香港九天遊 \$1798起
1990年 7月1日、7月15日、8月5日、
9月16日、10月7日、
11月25日、12月2日、12月16日
- ✦ 星馬十二天觀光團 \$2168起
泰國曼谷、西貢、香港七天遊 \$1728起
1990年 7月6日、8月10日、
9月7日、10月12日、11月9日、12月7日
- ✦ 北美洲：
✦ 迪士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊
逢星期日出發 \$740起
✦ 卡加利、班夫、愛民頓高爾夫六日遊 \$430起
出發日期：7月15日、7月28日、8月11日、8月25日

加拿大東岸五天遊 \$798起 逢星期五出發
美加東岸九天遊 \$1,078起 逢星期三出發
美加東岸十天遊 \$1,238起 逢星期五出發

*特價機票 直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團服務
天天出發，不用預定 代理各航空公司機票，代辦簽證代售旅遊保險
多倫多來回機票由\$349起

"為方便列治文顧客參加，可在富門中心上車"
溫哥華 \$45
城多利 \$72
一日遊 華人專業領隊隨團服務 西維爾 \$65

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料